

The Asian Law Students' Forum 2002

~As the Symbol of the Glorious Future of East Asia ~

東アジアの輝かしい未来の証として

Presented by



【目次】

Meaning of this Forum 開催趣旨	2
Aims and Methods 目的と手法	3
Outline 開催概要	4-5
Time Table タイムテーブル	6
Programmes プログラム紹介	7-9
Budgets 予算	10
Staff & Supporters スタッフ、協力者	11
Contacts 連絡先	12

Meaning of this Forum (開催趣旨)

Our region, East Asia, despite its innumerable cultural similarities and widely recognized potentials, has constantly failed to form a regional multilateral network. Given the world's globalization, we, the Law Students of East Asia, discovered the need through the 1st Asian Law Students' Forum 2001 held in Seoul to commence this challenging mission of forming constant strong communication ties.

数え切れぬほど多くの文化的共通性と、広く知られる潜在的可能性があるにもかかわらず、長い間、我々の地域、東アジアに多国間ネットワークが構築されることはなかった。近年世界が様々な分野で一体となる中、我々東アジアの法学生は、ソウルで開催された第一回アジア法学生フォーラムを通じ、この長く達成されることのなかった強い相互交流ネットワークの構築という偉大なる使命に着手することの重要性を発見した。

We all know the heartbreaking history of our region. There are even today unsolved tasks that sets us back from building mutual respect and trust. Whenever we face these tasks, we see how easy it is to overrun them, while how hard it is to overcome them.

東アジアの痛ましい歴史を知らぬ者はいない。今日も尚、未解決のまま山積みされた課題は多く、我々が相互尊重と信頼を構築することを容易ならざるものとしている。これらの課題に直面する時、我々はその課題がどれほど踏み越え易く、どれほど乗り越えにくいものか悟らされるのである。

However, only when we are given a place to share opinions and seek our reasonable solutions, shall it be the time we could overcome sorrow and misunderstanding. As Law students born in this region, AS THE SYMBOL OF THE GLORIOUS FUTURE OF EAST ASIA, we are proud and honored to hold the 2nd ASIAN LAW STUDENTS' FORUM 2002 in Japan, with passion and belief toward seeking the future of the Law Students in East Asia, together.

しかし、意見を交換し、最良の解決を模索する場を与えられた時にはじめて、悲哀と誤解を乗り越えることもまた、可能となるのである。この地域に育まれた法学生として、東アジアの輝かしい未来の証として、我々はこの地域の法学生の未来を模索する情熱と信念をもって、第二回アジア法学生フォーラム2002を日本にて開催し、共に創り上げてゆけることを最高の誇りに思い、榮譽に感じている。

アジア法学生フォーラム2002実行委員長
早稲田大学法学部2年
棚村朋行

Aims 目的)

In order to form a tight multilateral communication and cooperation network amongst Law Students within East Asia

東アジアにおける法学生の強固な多角的交流協力ネットワークを構築するため

In order to reassure and solidify the friendship and partnership achieved in the Asian Law Students' Forum 2001.

アジア法学生フォーラム2001において得ることができた友情と協力関係を再確認し、より強固なものとするため

In order to represent and pioneer the glory of East Asia as a regional cooperation sector in the World

世界における東アジアの地域的協力体としての輝かしい可能性を体現し、先駆するため

In order to contribute to the Society and the World

社会、そして世界に貢献するため

Methods 手法)

- By formally establishing an East Asian Law Students Association and seeking what we can do together
正式に東アジアの法学生団体を設立し、共に何ができるかを模索すること
- By creatively working together on legal issues which we share, and launch our solution toward the society and the world
創造性を持って共有する法的課題に共に取り組み、社会そして世界に我々が出した答えを発信すること
- By constructively reviewing the history of East Asia through a discussion
ディスカッションを通じて建設的に東アジアの歴史を再考すること
- By positively appreciating Cultural diversity throughout the programmes and discovering the merits they could bring about. (We will focus on introducing Japanese culture and appreciating the cultures the participants enjoy.)
全プログラムを通じて積極的に文化的多様性を認識し、それがもたらす恩恵を発見すること
(特に日本文化の紹介、参加者の文化紹介に重点を置く)
- By aggressively making as many unforgettable memories and friendships as possible with Students who also pursue the true meaning of Law and Justice in a diverse society.
異なる社会において同じく法と正義を探究する法学生との間に、できるだけ多くの忘れられない思い出と友情を恐れずに築きあげること

Outline 開催概要)

1. LOCATION 開催地

Tokyo 東京

国立オリンピック記念青少年総合センター

2. DATE 開催日程

September 5th to 12th

9月5～12日

3. PARTICIPANTS 参加人数

Approximately 120 (including organizing staff)

約120名(実行委員会含む)

4. INVITATIONS 招待枠

The Asian Law Students' Association Japan

80 (Including organizing staff)

The Asian Law Students Association Korea

12

The Asian Law Students' Association Taiwan

12

The Law Students' Association of Hong Kong University

5

The Law Students' Association of Peking University

5

Law Students from other parts of the world

6

- The Asean law Students' Assocaition
- The European Law Students' Association
- The International LawStudents' Association
- The Aurtralian LawStudents' Association

* These numbers are merely a standard. Adjustments will be made case by case.

この数字は目安に過ぎません。状況に応じて調整を行います。御了承ください。

5. ORGANIZING COMMITTEE 実行委員会

President 委員長: **棚村朋行 (早稲田大学)**

総会議長、全体統括

Vice President (Foreign Affairs)副実行委員長 (外務): **山田智子 (早稲田大学)**

総会副議長、海外事務統括 (各国との連絡、諸文書の翻訳)

Vice President (General Affairs)副実行委員長 (総務): **山本哲平 (一橋大学)**

総会副議長、国内事務統括 (宿泊、食事、交通、施設の確保、スケジュール、当日配布物、その他)

Treasurer 経理: **松木陽典 (早稲田大学)**

予算決算の策定、参加費の決定徴収

Officer for Fund Raising 渉外統括: **渡辺譲 (東海大学)**

企業財団渉外

Officer for Public Relations 広報統括: **新谷雄三 (早稲田大学)**

企画の宣伝、広告 (ホームページ、ポスター)

Officer for Academic Activities 学術活動統括: **八束聡一 (早稲田大学)**

学術活動全般の企画運営

Officer for Cultural Programs 文化事業統括: **菅原潤子 (東海大学)**

カルチャーデイズの企画・運営

Officer for Entertainment 交流促進統括: **鈴木晴子 (早稲田大学)**

交流企画 (パーティー、スポーツ大会など)

Time Table タイムテーブル)

ASIANLAWSTUDENTS FORUM TIME TABLE

	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22
6日	開会式		昼食 1		分會						Welcome Party			
7日	分會			昼食		分會				Sport Festival				
8日	シンポジウムパネル			昼食		全体會				発表會		Camp Fire		
9日					Cultural Days in 日光						CULTURAL NIGHT			
10日														
11日	評鑑會			昼食		総會							Farewell Party	

-  Administrative Programmes
-  Academic Programmes
-  Friendship Programmes

- * 5日、12日は到着日、帰国日になっております。
- * 日程、予算の都合上変更することもございます。
- * プログラムの詳細につきましては、次章をご参照ください。
- * 朝食はオリンピックセンターの食堂を利用します。
- * 昼食はお弁当を注文するか、オリンピックセンターの食堂を利用します。
- * 夕食はパーティーや日光を除き、オリンピックセンターの食堂を利用します。

Programmes プログラム紹介)

Administrative Programmes 団体の設立運営に関するプログラム

Governing Meeting 代表会

A Meeting, which consists of one President and one representing freshman from each association. The purpose of this Meeting is to discuss further cooperation within East Asia. This Meeting will be held during Workshop, thus the ones in this Meeting will not take part in Workshop.

各団体から代表及び新入生一名ずつにより構成される会議。この会議の目的は、更なる協力体制の強化を模索することにある。分科会の間にかかれるため、この会議に出席する者は分科会へは参加しない。

Disclosing Plenary 発表会

A Plenary, which is held to disclose the process of the Governing Meeting and to input opinions from participants into the process. The chairman of the Governing Meeting shall make a brief report to the Plenary covering the past and current situation of the discussions within GM.

代表会における話し合いの途中経過を発表し、参加者の意見を組み入れるために開かれる全体会。代表会議長は代表会で話し合いでの経過、現状を要約した報告書を全体会に提出する。

General Assembly 総会

An Assembly, which consist of all delegates. The only Formal body for any decisions made during this forum by the representatives of the respective associations.

参加者全員で構成される総会。各団体の代表に議決権のある、このフォーラムにおける唯一の意思決定機関

Academic Programmes 学術プログラム

テーマ：“ Do we need Death Penalty？ 死刑制度の是非 ”(仮)

WTO、法曹養成制度など、法、社会、文化、経済、など幅広い分野と関わるテーマを検討中。

講演：テーマを設定次第、専門家、大学教授、実務家などに協力を要請する予定。

Plenary や Symposium、 Panel Discussion における基調講演を要請することで検討中。

Workshop 分科会

We will divide into several Tables under one theme to have a discussion in small groups. There will be a Table Coordinator and Assistant Coordinator in each table to lead the discussion.

一つのテーマの下、いくつかのテーブルに分かれ、少人数のグループでディスカッションを行う。各テーブルには議論をリードするテーブルコーディネーターとアシスタントコーディネーターを置く。

TC	使用言語
日本	日本語 & 韓国語
日本	日本語 & 中国語
日本	英語
韓国	英語
中国	英語
香港	英語
台湾	中国語 & 日本語

Plenary 全体会

All participants will gather here to share their outcomes and discoveries. Basically, all participants will be required to use English as common language during this programme.

全参加者が一同に会し、成果や意見を交換する。原則的にこのプログラムの共通言語は英語とする。

Symposium or Panel Discussion

In this Programme, we will review the history of East Asia. This programme will be held for the purpose of, and on the idea of deepening our mutual understanding and friendships and to overcome sorrow and misunderstanding.

このプログラムでは東アジアの歴史について再検討をする。その趣旨、眼目は相互理解と友好深め、悲哀や誤解を乗り越えることである。

Evaluation 評価会

We will evaluate the workshops and the entire Academic Programmes hereby coming up with a general solution to the theme.

ここでは設定されたテーマに対する何らかの結論を導き出すことで、学術プログラム全般を振り返り、評価したい。

Friendship Programmes 友好プログラム

Cultural Days 文化事業

This programme has its main purpose on introducing the Japanese Culture and its beauty formed from the past through the present time and toward the future. We hope this programme could produce a chance for every one to discover something in common about our environment culture, and future.

このプログラムのねらいは、過去、現在、未来へと受け継がれ形成されてきた日本の伝統文化と美の世界を紹介することにある。参加者の一人一人が互いにこの企画を通して何か生活環境、文化、将来について共通項を見つけることができればと願っている。

《企画内容》

一泊二日の日程で行います。訪問先は現在検討中ですが、栃木県の日光の文化遺産（日光東照宮、輪王寺など）見学、景観見学、体験学習を予定。

Entertainment Programmes 交流促進プログラム

In order to build tight friendships and discuss things serious, it is indispensable to organize parties and activities where we can get close to each other more smoothly. Therefore we have concentrated on organizing these programmes mostly every night so that nobody misses the chances to find a wonderful encounter.

強い友情を築き、真剣に議論を交わすには、パーティーや互いに打ち解けあい易い場を企画することは欠かせない。そこで、私たちはこの点を重視してほとんど毎晩何かしら交流促進プログラムを企画した。それは参加者全員が、この互いを知る貴重な機会を逃さないようにするためである。

- Welcome Party
- Sports Festival
- Camp fire
- Cultural Night
- Farewell Party

Budgets 予算)

Asian Forum 2002 予算案

オリンピックセンター宿泊代(6泊×40人、4泊×80人)	644,000
オリンピックセンター部屋代(宿泊以外)	69,100
オリンピックセンター食事代(3日分×120人)	655,200
パンフレット・ビラ・ポスター作成費	100,000
シンポジウム・パネルディスカッション費用	80,000
Cultural days費用(18000円×120人)	2,160,000
交通費	15,000
フィルム代	1,000
プリントインク代	7,000
紙代	3,000
報告書フロッピー	1,000
Table レジюме代	15,000
通信費・郵送費	50,000
交流促進プログラム費用	800,000
報告書代	30,000
その他雑費	5,000
<hr/>	
計	4,635,300

Staff and Supporters (スタッフ,協力者)

スタッフ

実行委員長

棚村朋行 (早稲田大学 2年)

外務部

山田智子 (早稲田大学 4年)

永堀 紘子 (中央大学 2年)

敬礼寺知佳 (中央大学 2年)

総務部

山本哲平 (一橋大学 2年)

鈴木裕子 (中央大学 2年)

岸本康太郎 (早稲田大学 1年)

高橋和裕 (東海大学 1年)

林寛高 (早稲田大学 3年)

経理部

松木陽典 (早稲田大学 2年)

渉外部

渡邊讓 (東海大学 2年)

麻生泰行 (東京国際大学 2年)

笹村夕 (東京国際大学 2年)

常定美奈子 (中央大学 1年)

西山祐子 (東京国際大学 1年)

広報部

新谷雄三 (早稲田大学 1年)

守屋栄橘 (早稲田大学 1年)

皆川直康 (東海大学 1年)

藤本恵理子 (東京国際大学 2年)

重嶋まみ (中央大学 1年)

吉尾真貴子 (中央大学 1年)

学術活動部

八束聡一 (早稲田大学 3年)

浦田幸徳 (早稲田大学 1年)

文化事業部

菅原潤三 (東海大学 2年)

林秀郎 (中央大学 2年)

日比野健 (東海大学 2年)

福菌茜 (中央大学 1年)

小林哲 (中央大学 2年)

葭葉奈都子 (東海大学 2年)

交流促進部

鈴木晴子 (早稲田大学 1年)

白鳥恒基 (東海大学 2年)

福嶋知世 (東海大学 1年)

藤巻重一 (東海大学 1年)

森川貢司 (中央大学 2年)

副島早苗 (早稲田大学 1年)

Contacts 連絡先)

実行委員長

棚村 朋行 (早稲田大学法学部 2年)

住所 〒181 - 0015 東京都三鷹市大沢 3 - 10 - 30

携帯 090 - 6127 - 5125

E-mail b0007005@mn.waseda.ac.jp

URL <http://alsa-jp.net>